

Helikon Ópera Teatro de Moscú. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 09:29 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:52



[HELIKON & OPERA TEATRO DE MOSCÚ;](#) [DMITRY BERTMAN, SU DIRECTOR, UN GAMBERRO](#)

[2005-09-12]

La Ópera siempre la hemos considerado un Teatro de Gran Formato, un tip

HELIKON ÓPERA TEATRO DE MOSCÚ



FOTOS: HELIKON OPERA

DMITRY BERTMAN, SU DIRECTOR, UN GAMBERRO

■ La Ópera siempre la hemos considerado un Teatro de Gran Formato, un tipo de teatro que reúne todas las artes escénicas, y hasta no hace mucho tiempo un arte elitista, más por el precio y la parafernalia social que por su entidad. Ese “Gran Formato”, el elitismo burgués y su enorme coste económico - adquirido en las décadas posteriores a su nacimiento - ha hecho que el pueblo, incapacitado para pagar unos enormes precios de las localidades en aquellos países en que no ha habido una política cultural más social, lo fuese abandonando y dejase de serle familiar.

Dentro de esta concepción grandielocuente de la ópera, apareció un **“gamberro”** – el término lo ha mencionado el mismo interesado - que rompió con el gigantismo obligado de la ópera. Su nombre es **Dmitry A.**

Bertman

es quien ha dirigido este

Falstaff

de

Giuseppe Verdi

, que inaugura el escenario del

Matadero de Legazpi

. Aunque este

Falstaff

vuelve al gigantismo de la ópera,

Dmitry

, en sus comienzos, hizo frente al mencionado gigantismo.

y

- Cuando terminé mis estudios años 90 **Dmitry**

tenía 23 descarad



MAVRA

*“Déme por favor agua para beber
Que tengo bastante hambre
Y no tengo dónde dormir”.*

- Bueno, pues eso: meternos en una producción que requería bastante más que 6 personas, a cualquiera que se le preguntara era un disparate. El problema comenzaba con la misma partitura que necesitaba de una amplia orquesta. **Ki**

ril Tikhonov

– experto director musical, cuya carrera se desarrollo preferentemente en Estados Unidos - nos ayudó en esta tarea, logrando que la instrumentación se redujera siete músicos.

En opinión del propio **Dmitry**, aquellos noventa eran años malos para Rusia.



DMITRY BERTMAN

- El régimen soviético había caído y todo se derrumbó. Sur

De esa obsesión creativa nació el espectáculo y se lanzaron a montarlo, partiendo de una línea muy precaria. **Dmitry** es de amplia sonrisa, ojos azules en contraste con el pelo moreno y sonrosado rostro. Su exposición la lanza con mueca divertida con un cierto tono desmitificador:

- Encontramos un “sponsor” – abre los ojos como si se tratase de algo insólito – , el primer “sponsor”, y nos dio dinero: unos 1000 dólares para todo. Puede resultar ridículo ahora, pero aquello nos pareció una fortuna. Comenzamos a hacer los

decorados a base de rebuscar en las basuras, pedir prestado etc. Invitamos a 5 músicos, a los cuales pagamos. Lo que, desde luego, no hubo dinero para ensayos.

El estreno de la obra de **I. Strawinsky** cuajó, no para un público de *Aidas*

,
Traviatas

y demás melodramas al uso operístico.

- El público que acudía a nuestro teatro eran melóma



KASHEI THE INMORTAL

MÚSICA Y LIBRETO: N. RIMSKY-

Se había creado la **Helikon Opera Teatro**. Pero no solamente el montaje era a contrapelo de lo tradicional, sino también el mismo escenario. La sede y representaciones se asentaron en un soberbio palacio moscovita del siglo XVII, entre el conservatorio Tchaikovsky y el Teatro Bolshoi. Ello obligó a adaptar el montaje a un espacio no al uso.

- El estrenar este espacio del Matadero me trae a la memoria el primer escenario que fue poco ortodoxo. La sala de baile de un castillo, con columnas, odié esas columnas, que fue también uno de los imperativos para concebir escénicamente el montaje.

El público fue asimilando el nuevo estilo operístico. De todos modos se era consciente de que el

público de ópera demandaba *Traviatas* y similares. El salto al gran público vino favorecido por un montaje de Pagliaci, que a pesar de seguir la línea poco ortodoxa del grupo, tuvo mucha afluencia de espectadores del mas diverso pelaje y entre ellos acudieron los de las *Traviatas*. Gustó.

- A partir de ahí jugué un poco con el público. La compañía crecía. Aumento de solistas y oferta de mayores posibilidades. El Ayuntamiento de Moscú aprobó el grupo y nos ofreció el **Teatro**

Municipal

Había subvenciones y edificio. Visto que el público acogía las piezas primeras nuestras ya nos sentimos libres para abordar las tradicionales y poner todo lo que quisiéramos. Era el momento de volver a las

Aidas

y

Traviatas

, pero siempre manteniendo el criterio del comienzo. En cada obra siempre hay algo nuevo.

Las óperas de **Helicón** han conseguido gran popularidad, hasta el punto de tener ya toda la temporada vendida y siempre se despegan del cliché operístico, tanto a nivel de dirección artística. Comenzando por poseer una compañía estable, lo cual es anómalo en el mundo de la ópera, en el que los cantantes cantan para el proyecto o Compañía que les parece más oportuno, por diversos criterios. En la actualidad cuenta con unas 300 personas y está subvencionada por la ciudad de Moscú.

DMITRY, EL GAMBERRO DE RUSIA.

La poética del grupo comienza a tener un marchamo que puede concretarse en el término “**gamberrada**”.



DMITRY BERTMAN

- En Rusia se habla de mí como si fuera un héroe

El modo de trabajar de **Dmitry**, cuando aborda un montaje operístico, se aparta un tanto del esquema tradicional. La marca de fábrica es una mirada moderna, humor corrosivo, vivacidad, ritmo y gran energía.

- Cojo la partitura e imagino la historia que el compositor hubiera escrito ahora y veo que me dice **“es nueva, por favor ponla en**

escena” . Indudablemente conozco la historia que él escribió, pero ésta permanece en mi subconsciente. Intento inyectarle frescura e impregnarme de la vida personal del compositor. Entablo con él un vínculo de amistad y de un tú a tú.

Desde **1933** la **Helikon** ha pasado a ser ópera estatal y comienza grandes giras: Líbano, Suiza, Alemania, Londres, donde actúa durante tres años consecutivos.

1999 : *Los cuentos de Holffman*
La Dama de Píscas Festival de las Artes de Massachus

2000 : *La Chauve-~~Souris~~* Enteros M

Lady Macbeth de Mzenava de **Stravinsky** *Maddalena de* **Prokofiev** (Festival de Radio Franc



LA DAMA DE PICAS

HELIKON Y ESPAÑA

No es la primera vez que

ateriza en España. En el **2004** recorrió
diversos Festivales:

LA CLEMENZA DE TITO

El Caso Maderopoulos **Leos Janáček**

Festival Castell de P

Festival Internacional

La clemenza de Tito **W. A. Mozart**

Festival de Teatro C

Norma de **Bellini** y *Pie*

Festival Internacional

El debut español, con gran éxito, fue en
2001
en el Festival Internacional de Santander
con
Lady Macbeth de Msenk
de
Shostakovich
y
Eugene Onegin
de
Tchaikovsky
.

En el **2002** volvió al Festival de Santander y al del Castell de Perelada con *Los cuentos de Hoffmann*, de **Offenbach** y su nueva producción de *Lulú* de **Alan Berg**. El interés de *Lulú*, no solamente radica en su montaje sino en que era la primera vez que *Lulú* se estrenaba en Rusia.

En el **2003** en Salamanca – ciudad europea de la

cultura 2003 – viene con

Pierre le Grand

, de

Gréty

.

FALSTAFF EN

MADRID

A Madrid la **Helikon**

llega con uno de sus últimos montajes:

Falstaff

, la última obra que compuso

G. Verdi

, con libreto de

Arrigo Boito

.

- **Falstaff** es de las **Verdi** interesantes



FALSTAFF

Falstaff siempre ha sido considerada una ópera bufa y bebe de dos obras de **Shakespeare: *Las alegres comadres de Windsor***

y

Enrique IV

. Su personaje es gordo y bufonesco.
En esta ocasión no lo es.

FALSTAFF

- En esta ocasión **Falstaff** será un **Vend**

Esta versión anuncia la existencia de elementos inesperados y de un *“bonito decorado”*

, así como de un sorprendente vestuario de

Igor Nezhny

y

Tatiana Tulubieva

, respectivamente, con los que

Dmitry

trabaja continuamente y a los que llama “sus grandes amigos”.

La presentación y palabras de **Dmitry** acaecían el **6 de julio de 2005**

, fecha clave en lo que respecta a las candidaturas de las Olimpiadas 2012. Todavía Moscú y Madrid eran rivales.

- No sufro con este tema –
aclaró
Dmitry

-
, pero si las Olimpíadas se hacen en Madrid, es una buena ocasión para volver a Madrid.

A las 13,30 horas del **6 de julio**, sabíamos que España había quedado eliminada y Londres obtenía la candidatura. Una gran euforia en Trafalgar Square, para los londinenses.

Al día siguiente,
7 de julio
, explosiones en cadena en el metro y el salto por los aires de un autobús, aterrizaron a Londres y se paralizaba la ciudad.

En Madrid se
estrenaba *Falstaff* de **William
Shakespeare**
, por la Helikon Opera de Moscú.

Más info

■
FALSTAFF -

Información General »

■

EL MATADERO DE LEGAZPI
DE MADRID - Hechos y
Figuras »»

■
VERANOS DE LA VILLA DE
MADRID -
Información
General »»

■ ***www.munimadrid.es*** »»

José Ramón Díaz Sande

Copyright©diazsande



MATADERO DE LEGAZPI

Paseo

MADR

Tf. 010

Metro:

(Linea

Bus E3

Bus di

Bus no

Bus in

Helikon Ópera Teatro de Moscú. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 09:29 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:52
